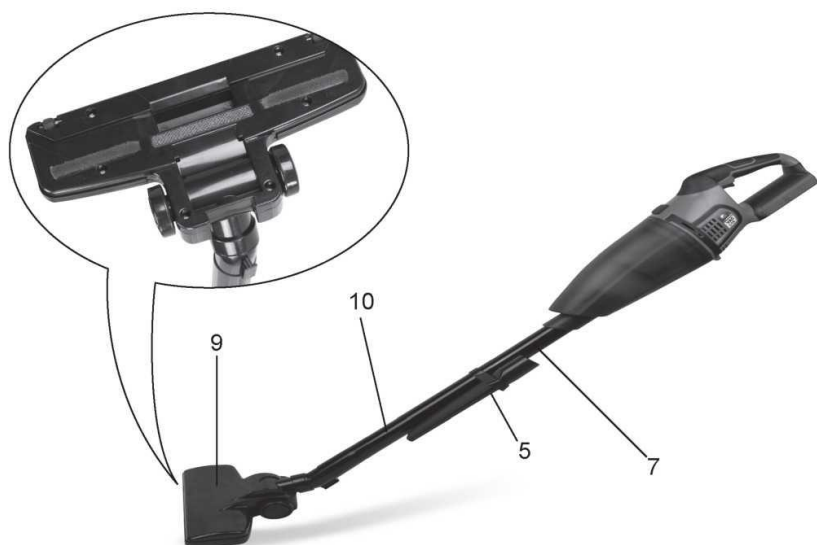
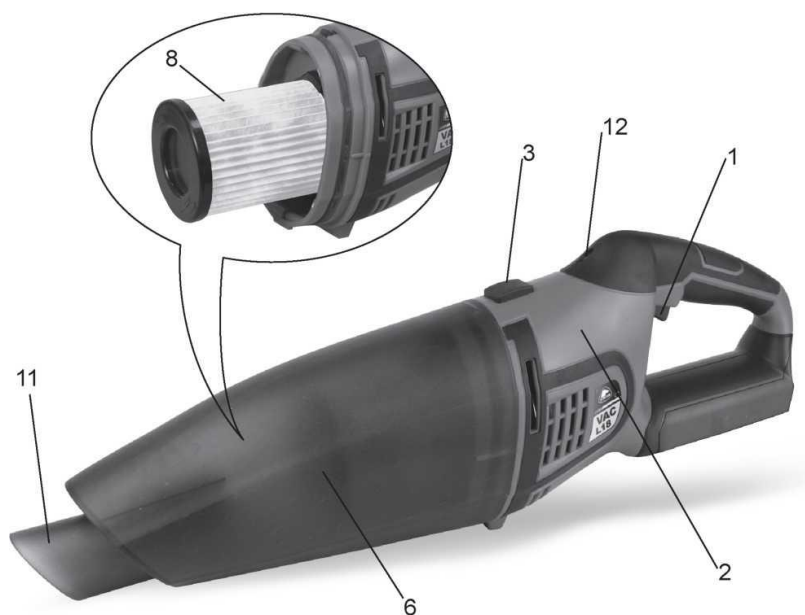


Akumulatorski sesalnik Villager VVC 6020 Originalna navodila za uporabo





Posebna varnostna opozorila

Pred uporabo preberite ta navodila. Namen uporabe je opisan v teh navodilih.



Napravo uporabljajte samo za predpisan namen. Ne uporabljajte naprave za druge namene in ne uporabljajte pripomočkov drugih proizvajalcev, saj obstaja nevarnost poškodb.

Navodila za uporabo shranite za nadaljnjo uporabo.

Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, psihičnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, razen če so pod nadzorom izkušene osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Sesalnik lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, če so pod nadzorom izkušene osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb ali napak pri delovanju.

Otroke nadzirajte. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.



Nikoli ne sesajte zdravju škodljivih snovi, kot so na primer prahovi hrastovega in bukovega lesa, prahovi malte ali azbesta. Takšni prahovi so rakotvorni. Pred delom se pozanimajte o veljavnih predpisih o nevarnih snoveh.



Napravo uporabljajte samo, če ste dobro seznanjeni s temi navodili in z delovanjem naprave. Dobro poznavanje naprave zmanjšuje nevarnost poškodb.



Sesalnik je primeren samo za sesanje suhih materialov. Vdor tekočine poveča nevarnost električnega udara.



Nikoli ne sesajte toplega prahu ali pepela in ne uporabljajte sesalnika v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

Prahovi so vnetljivi in eksplozivni.

- **Pred čiščenjem, popravilanjem, menjavo delov, vzdrževanjem ali shranjevanjem vedno izklopite napravo in odstranite akumulator.** Zgoraj opisana navodila preprečujejo nevarnost nezaželenega zagona naprave.
- **Delovno območje mora biti dobro prezračevano.**
- **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne nadomestne dele.** Samo to omogoča varno delovanje.
- **Sesalne in prezračevalne odprtine morajo biti čiste in brez ostankov umazanije, saj samo to omogoča dobro delovanje motorja.**
- **Sesanje ostrih predmetov (steklo, kamenje, igle, vijaki, rezila, ipd.) lahko povzroči poškodbe filtra.**
- **Akumulatorja nikoli ne razstavljajte, saj obstaja nevarnost kratkega stika.**

Zaščitite akumulator pred sončno svetlobo, ognjem in vlago, saj obstaja nevarnost eksplozije.

Oznaka delov

1	Stikalo	7	Nastavek
2	Ohišje	8	Filter
3	Gumb za odpiranje	9	Krtača za sesanje tal
4	Mehka krtača	10	Cev
5	Nastavek	11	Sesalna cev
6	Zbiralnik za prah	12	LED prikazovalnik

Uporaba naprave

- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje tekočin ali vročih (vnetljivih) snovi.
- Naprave ne postavljajte v vodo.
- Preprečite vdor vode v napravo:
 - a) nikoli ne obračajte naprave okoli ali na stran,
 - b) nikoli ne usmerjajte šobe navzgor,
 - c) nikoli ne stresajte naprave.
- Razlito tekočino takoj očistite.

Pred delom preverite, če je filter pravilno sestavljen.

Uporabljajte samo nepoškodovane filtre (brez razpok, luknjic, ipd.). Poškodovane filtre takoj zamenjajte.

Vklop/izklop

Sesalnik vklopite samo, ko ga boste uporabili in s tem prihranite energijo.

Napravo **vklopite** tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (On/Off) 1 navzgor (v smeri ON).

Napravo **izklopite** tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (On/Off) 1 navzdol (v smeri OFF).

Navodila za popraviljanje in vzdrževanje

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite napravo in počakajte, da se vsi deli zaustavijo ter potem odstranite akumulator. Preventivni ukrepi zmanjšajo nevarnost nezaželenega zagona naprave.

Napravo in prezračevalne odprtine redno očistite, saj samo to omogoča učinkovito delovanje.

- **Občasno očistite ohišje z vlažno krpo.**
- **Očistite onesažene terminale za polnjenje s suho krpo.**



Opozorilo! Filter redno očistite.

Čiščenje posode za prah in filtra

Filter 8 je primeren za večkratno uporabo in ga morate redno očistiti.

- Izpraznite posodo za prah 6, kot je opisano v teh navodilih.
- S krtačo odstranite prah s filtra.
- Filter očistite v topli vodi z blagim čistilom. Posodo za prah očistite po potrebi. Nikoli ne potaplajte naprave v vodo.
- Posoda za prah in filter morata biti suha.
- Po čiščenju na napravo vedno namestite filter in posodo za prah.
- Preverite, če je pokrov dobro pritrjen.



Opozorilo! Ne uporabljajte naprave brez filtra. Učinkovito sesanje je mogoče samo s čistim filtrom in prazno posodo za prah.

Menjava filtra

Filtre morate zamenjati na vsakih 6-9 mesecev in jih takoj zamenjajte, če se poškodujejo ali obrabijo.

Po uporabi

- Če v kakšnem primeru posesate tekočino, takoj izpraznite posodo. Ne uporabljajte naprave, če je v posodi za prah tekočina.
- Napravo shranjujte na varnem mestu, izven dosega otrok.

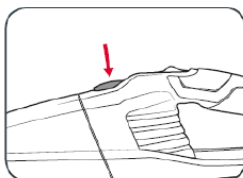
Praznjenje posode za prah

- Pritisnite gumb za odpiranje 3 in odstranite posodo za prah.
- Odstranite filter 8.
- Izpraznite zbiralnik za prah 6.
- Ponovno namestite filter 8.
- Ponovno namestite zbiralnik za prah na napravo in preverite, če je dobro pritrjen (ob namestitvi se mora glasno zaskočiti).

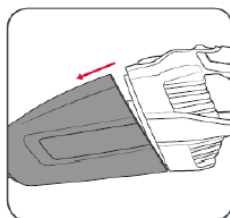
Čiščenje

Po vsaki uporabi odstranite zbiralnik za prah in očistite filter, saj samo to omogoča varno delovanje.

1. Pritisnite in zadržite gumb za odpiranje zbiralnika za prah.

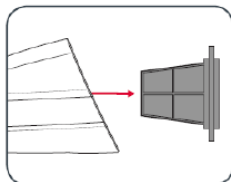


2. Odstranite zbiralnik za prah tako, da povlečete zgornji del posode stran od ohišja motorja.

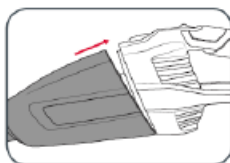


3. Odstranite filter.

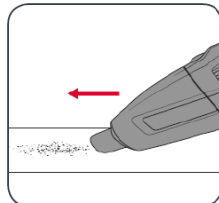
Umazanijo odlagajte med ostale odpadke. Filter sperite s hladno vodo in ga posušite na zraku.



4. Najprej namestite filter in potem na napravo namestite zbiralnik za prah tako, da ga najprej zataknete na spodnjem delu in ga potem pritrdite še na zgornjem delu.



5. Počasi premikajte napravo in sesajte prah ter umazanijo.



Tehnični podatki

Vhodna napetost	18 V
Prostornina zbiralnika	600 ml
Največja sesalna moč	1,8 kPa

Odlaganje in zaščita okolja

Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Li-Ion

Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Hlapi in tekočina iz akumulatorja lahko škodujejo okolju.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **Akumulatorski sesalnik Villager VVC 6020**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1 +A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 11.12.2018

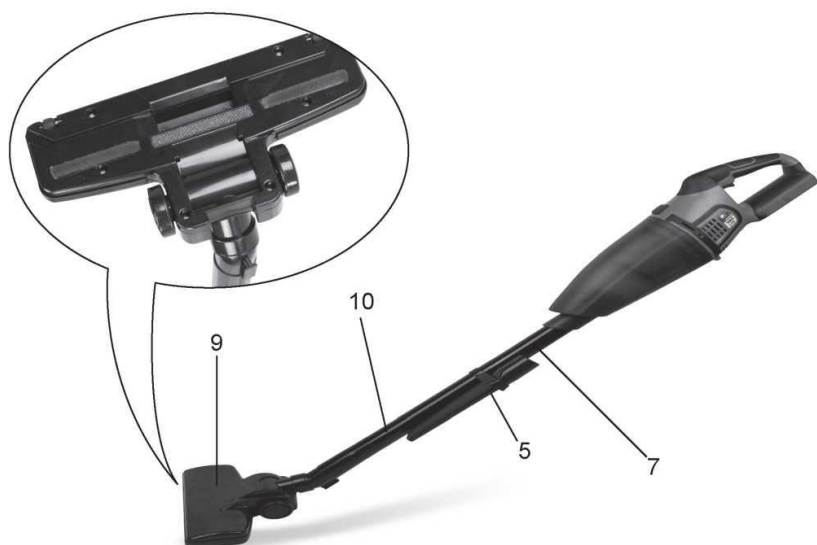
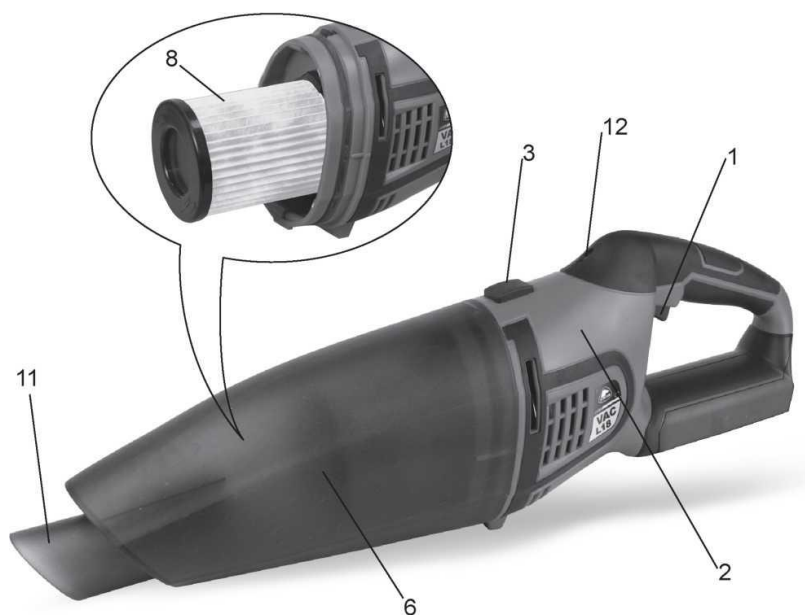
Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Akumulatrski usisvac

Villager VVC 6020

Originalno upustvo za upotrebu





Posebna bezbednosna uputstva

Molimo Vas pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe. Predviđena upotreba je opisana u ovom priručniku.



Ukoliko sa ovim uređajem koristite neku dodatnu opremu ili ga koristite za neke aktivnosti koje nisu preporučene u ovom uputstvu, može da doći do rizika od povrede.

Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu

Ovaj usisivač nije namenjen deci i osobama sa fizičkim, senzornim i mentalnim ograničenjima ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem i nemaju iskustva. Ovaj usisivač mogu da koriste deca od osam godina ili starija ili osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim ograničenjima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja ako ih osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost nadgleda ili ih upućuje kako da bezbedno koriste usisivač i ako oni razumeju moguće opasnosti. U suprotnom, postoji opasnost od grešaka u radu i povreda.

Nadgledajte decu. Tako ćete biti sigurni da se deca ne igraju usisivačem.

Deca ne smeju čistiti i održavati usisivač bez nadzora.



Nemojte usisavati materijale koji mogu biti štetni po zdravlje ljudi, npr. prašinu bukovog i hrastovog drveta, prašinu od maltera, azbest. Ove materije se smatraju karcinogenim. Informišite se o važećim propisima/zakonima u vašoj zemlji koje se bave rukovanjem materija koje su opasne po zdravlje.



Koristite ovaj usisivač samo u slučaju kada u potpunosti razumete i možete da izvršite sve funkcije bez ograničenja, ili nakon što dobijete odgovarajuća uputstva. Detaljan uvod smanjuje greške i povrede pri radu.



Ovaj usisivač je pogodan samo za usisavanje suvih materijala. Prodiranje tečnosti povećava rizik od električnog šoka.



Nemojte usisavati toplu prašinu ili prašinu koja gori ili koristiti ovaj usisivač u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozija. Prašine mogu da se zapale ili eksplodiraju.

- **Izvadite bateriju pre čišćenja ili servisiranja usisivača, ili pre nego što podešavate alat, menjate dodatne delove ili odlažete usisivač.** Ove sigurnosne mere onemogućavaju da se usisivač upali slučajno.
- **Obezbedite dobru ventilaciju na radnom mestu.**
- **Usisivač mogu da popravljaju samo kvalifikovani stručnjaci koristeći originalne rezervne delove.** Zahvaljujući ovome vaš usisivač će biti bezbedan za upotrebu.
- **Otvor i ventilacioni prorezi ne smeju biti zatvoreni, prekriveni ili zablokirani.** Ovo omogućava pravilan rad motora.
- **Usisavanje predmeta oštih ivica kao što su razbijeno staklo, ekseri, kamenje, igle ili sečiva može da ošteti filter.**
- **Nikada nemojte otvarati bateriju.** Opasnost od kratkog spoja

Zaštitite bateriju od toplote, npr. od stalne izloženosti suncu, vatri, vodi ili vlazi. Opasnost od eksplozije

Opis slike

1	Prekidač	7	Nastavak
2	Šasija	8	Filter
3	Dugme za otvaranje	9	Cetka za pod
4	Mekana četka	10	Poruzna cev
5	Nastavak	11	Usisna cev
6	Sakupljac prasine	12	LED indikator

Korišćenje vašeg aparata

- Ne koristite ovaj uređaj da pokupite tečnost ili neki materijal koji može da se zapali.
- Nemojte ubacivati uređaj u vodu.
- Da biste sprečili da tečnost dospe u motor, nemojte
 - a) da okrećete uređaj naopako ili na stranu,
 - b) da okrećete mlaznicu na gore,
 - c) da preterano tresete uređaj.
- Odmah očistite izlivenu tečnost.

Pre nego što počnete sa usisavanjem, proverite da li je sklop filtera bezbedno sklopljen.

**Koristite samo neoštećene filtere (bez pukotina, malih rupa, itd.)
Odmah zamenite oštećeni filter.**

Uključivanje/isključivanje

Da biste sačuvali energiju, uključite usisivač samo kada ga koristite.
Da biste **uključili** usisivač, pomerite On/Off prekidač (uključenje/isključenje) 1 na gore (u pravcu ON).
Da biste **isključili** usisivač, pomerite On/Off prekidač (uključenje/isključenje) 1 na dole (u pravcu OFF).

Uputstva za održavanje i servisiranje

Izvadite bateriju pre nego što servisirate ili čistite usisivač, podešavate uređaj, menjate dodatne delove ili odlažete usisivač.

Ova preventivna mera smanjuje rizik od slučajnog pokretanja usisivača.

Uvek očistite usisivač i ventilacionu rešetku radi efikasnog i bezbednog rada.

- **S vremena na vreme očistite kućište usisivača mokrom krpom.**
- **Obrišite prljave kontakte za punjenje suvom krpom.**



Upozorenje! Čistite filter redovno.

Čišćenje taložnika prašine i filtera

Filter 8 se može ponovo koristiti i treba da se čisti redovno.

- Ispraznite taložnik prašine 6 kao što je gore opisano.
- Četkom očistite svu prašinu sa filtera.
- Operite filtere u toploj vodi sa sapunicom. Taložnik se može prati po potrebi. Nemojte ubacivati uređaj u vodu.
- Vodite računa o tome da su taložnik prašine i filteri suvi.
- Ponovo namestite filter - Ponovo namestite taložnik prašine u uređaj
- Proverite da li je sakupljac prašine dobro namešten.



Upozorenje! Ne koristite uređaj bez filtera. Optimalno skupljanje prašine postiže se samo pomoću čistih filtera i praznog taložnika prašine.

Zamena filtera

Filtere treba menjati na svakih 6-9 meseci ili kad god su pohabani ili oštećeni.

Nakon upotrebe

- Uvek ispraznite i očistite posudu nakon prikupljanja tečnosti. Nemojte da koristite uređaj ako ima tečnosti u posudi.
- Kada ne koristite uređaj, čuvajte ga na suvom mestu. Deca ne treba da imaju pristup uređaju koji se ne koristi.

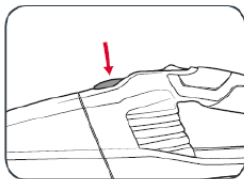
Pražnjenje taložnika prašine

- Pritisnite dugme za otvaranje 3 i izvadite taložnik prašine.
- Uklonite filter 8.
- Ispraznite sakupljac prašine 6.
- Ponovo stavite filter 8.
- Ponovo stavite sakupljac prašine u uređaj. Proverite da li sakupljac prašine dobro namešten (treba da se čuje zvuk).

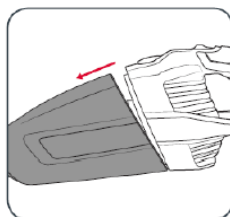
Čišćenje

Za najbolje rezultate, ispraznite sakupljac prasine i očistite filter posle svake upotrebe.

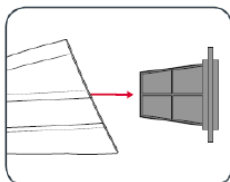
1. Pritisnite i držite prst na dugmetu za otvaranje sakupljaca prasine



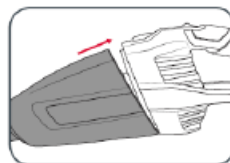
2. Izvadite sakupljac prasine tako što ćete povući vrh posude od kućišta vakuma.



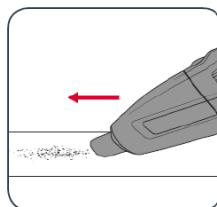
3. Izvadite filter
Bacite otpad u kantu i isperite filter hladnom vodom i osušite ga na vazduhu.



4. Vratite filter u prvobitno stanje, zatim vratite sakupljac prasine tako što ćete prvo postaviti donji deo na mesto i zatim gurnuti gornji deo dok se ne čuje da je na svom mestu.



5. Polako pomerajte usisivač da biste pokupili prašinu ili otpad.



Specifikacije

Ulazni napon	18 V
Kapacitet sakupljaca	600 ml
Snaga maksimalnog usisavanja	1.8 kPa

Odstranjivanje i zaštita životne sredine

Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Akumulatorski usisvac Villager VVC 6020

Opis mašine:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1 +A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

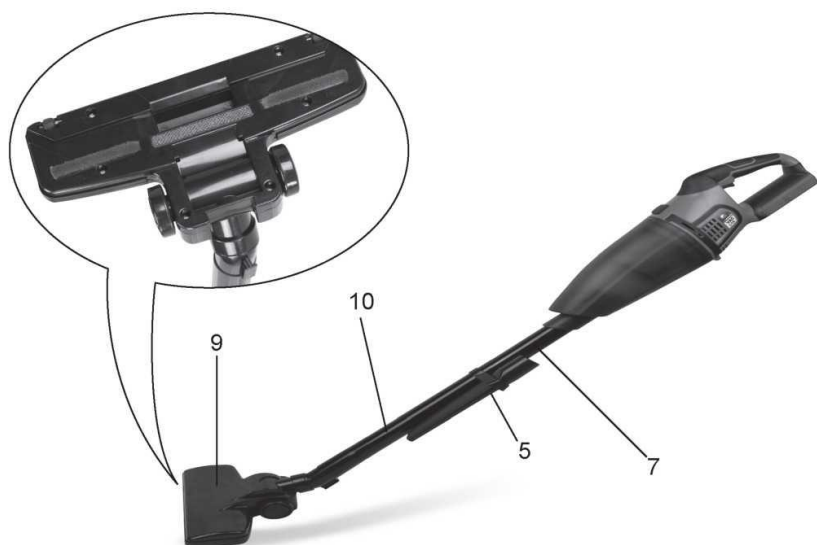
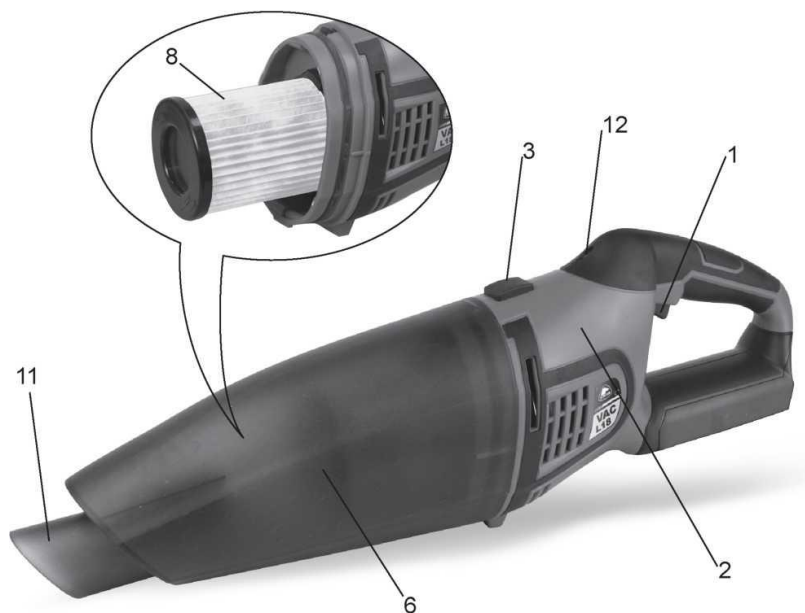
Mesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Акумулаторна прахосмукачка Villager VVC 6020

Оригинална инструкция за употреба





Специални инструкции за безопасност

Моля ви, прочетете внимателно тази инструкция преди употреба. Предназначената употреба е описана в този наръчник.



Доколкото използвате допълнително оборудване заедно с това устройство, или го използвате за някои дейности, които не се препоръчват в тази инструкция, може да възникне риск от нараняване.

Съхранявайте тази инструкция за по-нататъшна употреба

Тази прахосмукачка не е предназначена за деца и хора с физически, сетивни или умствени ограничения или лица, които не са запознати с устройството и нямат опит. Тази прахосмукачка може да се използват деца на възраст от осем години или по-възрастни, или лица с физически, сетивни или умствени ограничения или лица, които нямат опит или познания, ако лицето, отговорно за тяхната безопасност ги наблюдава или инструктира как да използват безопасно прахосмукачката и ако те разбират евентуалните опасности. В противен случай съществува риск от грешки при работата и наранявания.

Надзиравайте децата. Така ще бъдете сигурни, че децата не играят с прахосмукачката.

Децата не трябва да почистват и държат прахосмукачката без надзор.



Не всмуквайте материали, които могат да бъдат вредни за човешкото здраве, напр. прах от бука и дъб, прах от хоросан, азбест. Тези вещества се считат за канцерогенни. Бъдете информирани за действащите разпоредби / закони във вашата страна, отнасящи се до обработката на вещества, които са опасни за здравето.



Използвайте тази прахосмукачка само когато напълно разберете инструкциите за употреба и можете да изпълнявате всички функции без ограничения, или след като получите съответни инструкции. Подробното запознаване намалява грешките и нараняванията при работа.



Тази прахосмукачка е подходяща само за смучене на сухи материали. Проникването на течности увеличава риска от токов удар.



Не смукайте горещ прах, или прах който гори и не използвайте тази прахосмукачка в помещения, където има опасност от експлозия. Праховете могат да се запалят или да експлодират.

- Извадете батерията преди почистване или поддръжане на прахосмукачката, или преди регулиране на инструмента, смяна на допълнителните части, или съхраняване на прахосмукачката. Тези предпазни мерки не позволяват прахосмукачката да се стартира случайно.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Прахосмукачката може да бъде ремонтирана само от квалифицирани специалисти, които да използват оригинални резервни части. Благодарение на това вашата прахосмукачка ще бъде безопасна за употреба.
- Отворите на вентилационните отвори не трябва да се затварят, покриват или блокират. Това позволява на двигателя да функционира правилно.
- Засмукването на материали с остри ръбове, каквито са счупено стъкло, пирони, камъни, игли или остриета, може да повреди филтъра.
- Никога не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение.

Защитете батерията от топлина, напр. от постоянно излагане на слънце, огън, вода, или влага. Опасност от експлозия.

Описание на фигурата

1	Ключ	7	Продължение
2	Шаси	8	Филтър
3	Бутон за отваряне	9	Четка за под
4	Мека четка	10	Пореста тръба
5	Продължение	11	Смукателна тръба
6	Колектор за прах	12	LED индикатор

Използване на вашето устройство

- Не използвайте това устройство за събиране на течности или материал, който може да се запали.
- Не слагайте устройството във вода.
- За да предотвратите навлизането на течност в двигателя, недейте
 - a) да обръщате устройството надолу, или на страна,
 - b) да обръщате дюзата нагоре,
 - c) прекалено да разклащате устройството.
- Незабавно почистете разлятата течност.

Преди да започнете засмукването, проверете дали филтърният модул е добре монтиран.

Използвайте само неповредени филтри (без пукнатини, малки дупки и др.) Незабавно сменете повредения филтър.

Включване/изключване

За да спестите енергия, премествайте прахосмукачката само когато я използвате.

За да включите прахосмукачката, преместете On/Off превключвателя (включване / изключване) 1 отгоре (по посока ON).

За да изключите прахосмукачката, преместете превключвателя (включване / изключване) 1 надолу (по посока OFF).

Инструкции за поддръжане и обслужване

Извадете батерията, преди да извършвате сервиз, или да почиствате прахосмукачката, или да регулирате устройството, или да сменят аксесоарите, или да съхраняват прахосмукачката. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно стартиране на прахосмукачката.

Винаги почистете прахосмукачката и вентилационната решетка заради ефективна и безопасна работа.

- От време на време почиствайте корпуса на прахосмукачката с влажна кърпа.
- Избършете замърсените контакти за пълнене със суха кърпа.



Предупреждение! Редовно почиствайте филтъра.

Почистване на колектора за прах и на филтъра

Филтърът 8 може да бъде използван повторно и трябва редовно да се почиства.

- Изпразнете прахоуловителя б, както е описано по-горе.
- Почистете всички прах от филтъра с четка.
- Измийте филтрите в топла вода със сапун. Утаителят може да се измива според нуждите. Не слагайте устройството във вода.
- Внимавайте колектора за прах и филтрите да бъдат сухи.

- Поставете отново филтъра - Поставете отново колектора за прах в устройството.
- Проверете дали колектора за прах е добре монтиран.



Предупреждение! Не използвайте устройство без филтър. Оптималното събиране на прах се постига само с помоща на чисти филтри и празен колектор за прах.

Смяна на филтрите

Филтрите трябва да се сменят на всеки 6 до 9 месеца, или всеки път, когато са износени или повредени.

След употреба

- Винаги изпразнете и почистете контейнера след събиране на течността. Не използвайте устройството, ако в съда има течност.
- Когато не използвате устройството, съхранявайте го на сухо място. Децата не трябва да имат достъп до устройство, което не се използва.

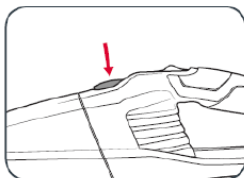
Изпразване на колектора за прах

- Натиснете бутона за отваряне 3 и свалете колектора за прах.
- Отстранете филтъра 8.
- Изпразнете колектора за прах 6.
- Поставете отново филтъра 8.
- Поставете отново колектора за прах в устройството. Проверете дали колекторът за прах е добре монтиран (трябва да се чува звук).

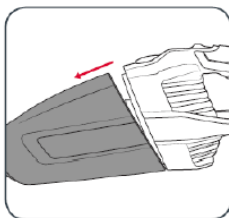
Почистване

За най-добри резултати изпразнете колектора за прах и почистете филтъра след всяка употреба.

1. Натиснете и задръжте пръста върху бутона, за да отворите колектора за прах.

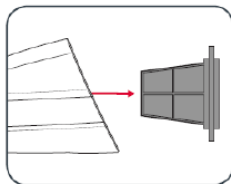


2. Отстранете колектора за прах, като издърпате върха на съда от корпуса на вакуума.

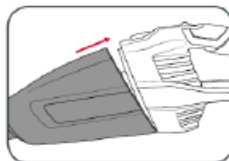


3. Извадете филтъра

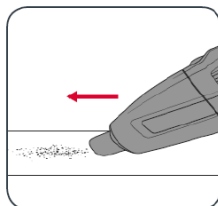
Изхвърлете отпадъците в кофата и измийте филтъра със студена вода и го изсушете на въздух.



4. Върнете филтъра в първоначалното му положение, след това върнете колектора за прах, като първо поставите долната част на място и след това натиснете горната част, докато се чуе, че тя е на мястото си.



5. Бавно премествайте прахосмукачката, за да съберете прахта или отпадъците.



Спецификации

Входно напрежение	18 V
Капацитет на колектора	600 ml
Мощност на максимално засмукване	1.8 kPa

Отстраняване и защита на околната среда



Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

Декларация за съответствие

Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините,
Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

**Акумулаторна прахосмукачка
Villager VVC 6020**

***С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е
произведено в съответствие с изискванията на следните
директиви:***

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, 2012/50/ЕС, 2012/51/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

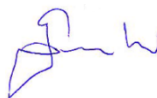
Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2006+A1 +A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 P, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 11.12.2018

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov



Akumulatrski usisivač Villager VVC 6020 Originalne upute za uporabu





Posebne sigurnosne upute

Molimo Vas pozorno pročitajte ove upute prije uporabe. Predviđena uporaba je opisana u ovom priručniku.



Ukoliko sa ovom napravom koristite neku dodatnu opremu ili je koristite za neke aktivnosti koje nisu preporučene u ovim uputama, može doći do rizika od ozljede.

Sačuvajte ove upute za buduću uporabu

Ovaj usisivač nije namijenjen djeci i osobama s tjelesnim, senzornim i mentalnim ograničenjima ili osobama koje nisu upoznate s napravom i nemaju iskustva. Ovaj usisivač mogu koristiti djeca od osam godina ili starija ili osobe sa tjelesnim, senzornim ili mentalnim ograničenjima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja ako ih osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost nadzire ili ih upućuje kako da sigurno koriste usisivač i ako oni razumiju moguće opasnosti. U suprotnom, postoji opasnost od grešaka u radu i ozljeda.

Nadzirite djecu. Tako ćete biti sigurni da se djeca ne igraju usisivačem.

Djeca ne smiju čistiti i održavati usisivač bez nadzora.



Nemojte usisavati materijale koji mogu biti štetni po zdravlje ljudi, npr. prašinu bukovog i hrastovog drveta, prašinu od maltera, azbest. Ove materije se smatraju karcinogenim. Informirajte se o važećim propisima/zakonima u vašoj zemlji koje se bave rukovanjem materija koje su opasne po zdravlje.



Koristite ovaj usisivač samo u slučaju kada u potpunosti razumijete i možete izvršiti sve funkcije bez ograničenja, ili nakon što dobijete odgovarajuće upute. Detaljan uvod smanjuje greške i ozljede pri radu.



Ovaj usisivač je pogodan samo za usisavanje suhih materijala. Prodiranje tečnosti povećava rizik od električnog šoka.



Nemojte usisavati toplu prašinu ili prašinu koja gori ili koristiti ovaj usisivač u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozija. Prašine se mogu zapaliti ili eksplodirati.

- **Izvadite bateriju prije čišćenja ili servisiranja usisivača, ili prije nego li postavljate alat, mijenjate dodatne dijelove ili odlažete usisivač.** Ove sigurnosne mjere onemogućavaju da se usisivač upali slučajno.
- **Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu.**
- **Usisivač mogu popravljati samo kvalificirani stručnjaci koristeći originalne zamjenske dijelove.** Zahvaljujući ovome vaš usisivač će biti siguran za uporabu.
- **Otvor i ventilacioni prorezi ne smiju biti zatvoreni, prekriveni ili zablokirani.** Ovo omogućava pravilan rad motora.
- **Usisavanje predmeta oštih ivica kao što su razbijeno staklo, čavli, kamenje, igle ili sječiva može oštetiti filter.**
- **Nikada nemojte otvarati bateriju.** Opasnost od kratkog spoja

Zaštitite bateriju od toplote, npr. od stalne izloženosti suncu, vatri, vodi ili vlazi. Opasnost od eksplozije

Opis slike

1	Prekidač	7	Nastavak
2	Šasija	8	Filtar
3	Gumb za otvaranje	9	Četka za pod
4	Mekana četka	10	Produljna cijev
5	Nastavak	11	Usisna cijev
6	Sakupljač pračine	12	LED indikator

Korištenje vašeg aparata

- Ne koristite ovu napravu da pokupite tečnost ili neki materijal koji se može zapaliti.
- Nemojte ubacivati napravu u vodu.
- Da biste spriječili da tečnost dospije u motor, nemojte
 - a) okretati napravu naopako ili na stranu,
 - b) okretati mlaznicu na gore,
 - c) pretjerano tresti napravu.
- Odmah očistite izlivenu tečnost.

Prije nego li počnete sa usisavanjem, provjerite da li je sklop filtra sigurno sklopljen.

**Koristite samo neoštećene filtere (bez pukotina, malih rupa, itd.)
Odmah zamijenite oštećeni filterar.**

Uključivanje/isključivanje

Da biste sačuvali energiju, uključite usisivač samo kada ga koristite.

Da biste **uključili** usisivač, pomjerite On/Off prekidač (uključenje/isključenje) 1 na gore (u pravcu ON).

Da biste **isključili** usisivač, pomjerite On/Off prekidač (uključenje/isključenje) 1 na dole (u pravcu OFF).

Upute za održavanje i servisiranje

Izvadite bateriju prije nego li servirate ili čistite usisivač, izvršite postavke naprave, mijenjate dodatne dijelove ili odlažete usisivač.

Ova preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog pokretanja usisivača.

Uvijek očistite usisivač i ventilacionu rešetku radi učinkovitog i sigurnog rada.

- **S vremena na vrijeme očistite kućište usisivača mokrom krpom.**
- **Obrišite prljave kontakte za punjenje suhom krpom.**



Upozorenje! Čistite filter redovito.

Čišćenje taložnika prašine i filtra

Filtar 8 se može ponovo koristiti i treba da se čisti redovito.

- Ispraznite taložnik prašine 6 kao što je gore opisano.
- Četkom očistite svu prašinu sa filtra.
- Operite filtre u toploj vodi sa sapunicom. Taložnik se može prati po potrebi. Nemojte ubacivati napravu u vodu.
- Vodite računa o tome da su taložnik prašine i filteri suhi.
- Ponovo namjestite filter - Ponovo namjestite taložnik prašine u napravu
- Provjerite da li je sakupljač prašine dobro namješten.



Upozorenje! Ne koristite napravu bez filtra. Optimalno skupljanje prašine postiže se samo pomoću čistih filtera i praznog taložnika prašine.

Zamjena filtra

Filtere treba mijenjati na svakih 6-9 mjeseci ili kad god su pohabani ili oštećeni.

Nakon uporabe

- Uvijek ispraznite i očistite posudu nakon prikupljanja tečnosti. Nemojte koristite napravu ako ima tečnosti u posudi.
- Kada ne koristite napravu, čuvajte je na suhom mjestu. Djeca ne trebaju imati pristup napravi koja se ne koristi.

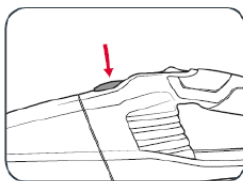
Pražnjenje taložnika prašine

- Pritisnite gumb za otvaranje 3 i izvadite taložnik prašine.
- Uklonite filter 8.
- Ispraznite sakupljač prašine 6.
- Ponovo stavite filter 8.
- Ponovo stavite sakupljač prašine u napravu. Provjerite da li sakupljač prašine dobro namješten (treba da se čuje zvuk).

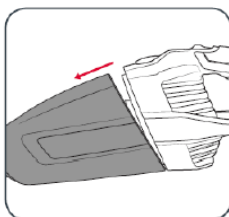
Čišćenje

Za najbolje rezultate, ispraznite sakupljač prašine i očistite filter poslije svake uporabe.

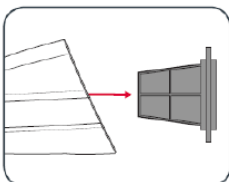
1. Pritisnite i držite prst na gumbu za otvaranje sakupljača prašine



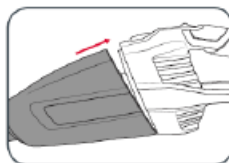
2. Izvadite sakupljač prašine tako što ćete povući vrh posude od kućišta vakuma.



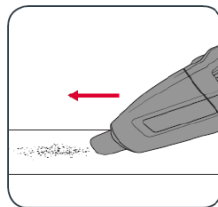
3. Izvadite filter
Bacite otpad u kantu i isperite filter hladnom vodom i osušite ga na zraku.



4. Vratite filter u prvobitno stanje, zatim vratite sakupljač prašine tako što ćete prvo postaviti donji dio na mjesto i zatim gurnuti gornji dio dok se ne čuje da je na svom mjestu.



5. Polako pomjerajte usisivač da biste pokupili prašinu ili otpad.



Specifikacije

Ulazni napon	18 V
Kapacitet sakupljača	600 ml
Snaga maksimalnog usisavanja	1.8 kPa

Odstranjivanje i zaštita životne sredine

Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Izjava o skladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Akumulatrski usisivač Villager VVC 6020

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006+A1 +A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-2:2010+A11+A1
EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 11.12.2018

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

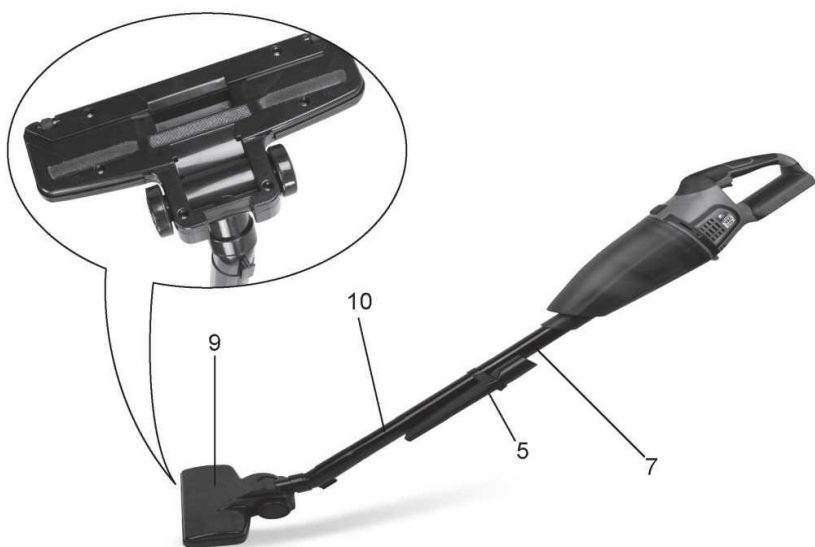
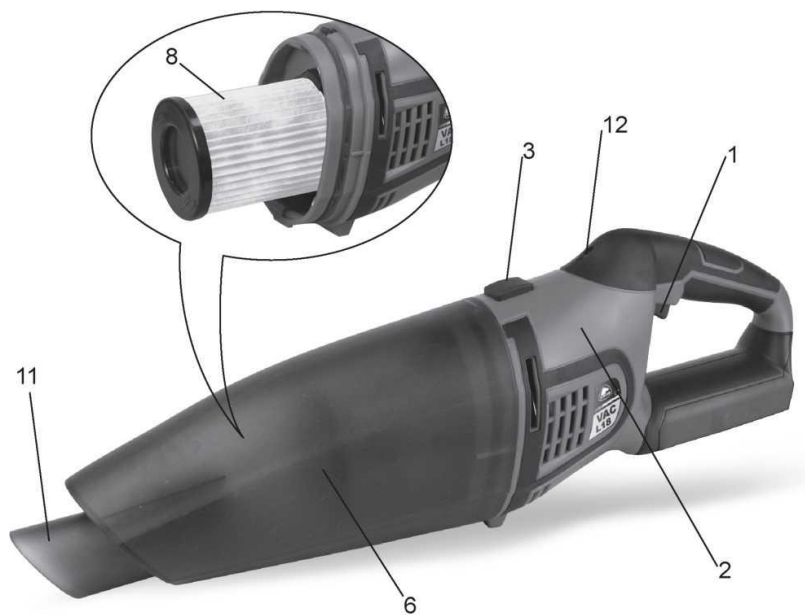
Zvonko Gavrilov

Akkumulátoros porszívó

Villager VVC 6020

Eredeti használati utasítás





Különleges biztonsági utasítások

Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. A tervezett felhasználást ez a kézikönyv tartalmazza.



Ha ezzel a készülékkel további felszerelést használ vagy a készüléket használja bizonyos tevékenységekre, amelyek nem ajánlottak ebben a kézikönyvben, sérülésveszély léphet fel.

Vigyázza meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatához.

Ez a porszívó nem gyermekeknek, fizikai, szenzoros vagy szellemi korlátoktól szenvedőknek vagy olyan személyeknek nincs előrelátva, akik nem ismerik az eszközt és nincsenek használati tapasztalatai. Ezt a porszívót nyolcéves vagy annál idősebb gyermekek vagy fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozásokkal rendelkező személyek vagy olyan személyek használhatják, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a készülék használatával kapcsolatban, ha a biztonságért felelős személy felügyeli őket, vagy utasítja őket, hogyan használják biztonságosan a porszívót és ha megértik a fenálló veszélyeket. Ellenkező esetben fennállnak a munka hibák lehetőségei és fenáll a sérülések veszélye is.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani. Biztosítani kell, hogy a gyermekek ne játszanak a porszívóval.

A gyermekek ne tisztítsák és ne javítsák a porszívót felügyelet nélkül.



Ne porszívózzon olyan anyagokat, amelyek károsak lehetnek az emberi egészségre, pl. bükk és tölgyfa por, habarcs por, azbeszt. Ezek az anyagok rákkeltők. Tájékozódjon az Ön országában hatályban lévő jogszabályokról / törvényekről, amelyek az egészségre veszélyes anyagok kezelésével foglalkoznak.



Csak akkor használja ezt a porszívót, ha teljesen megértette és minden funkciót korlátozás nélkül, vagy a megfelelő

utasítások kézhezvétele után elvégezheti. A részletes bevezetés csökkenti a hibákat és a munkahelyi sérüléseket.



Ez a porszívó csak száraz anyagok porszívására alkalmas. A folyadék behatolása növeli az áramütés kockázatát.



Ne porszívózzon forró port vagy égő port, vagy használja ezt a porszívót robbanásveszélyes helyiségekben. A porok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

- **Vegye ki az akkumulátort a porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt, vagy a szerszám beállítása, a tartozékok cseréje vagy a porszívó tárolása előtt.** Ezek a biztonsági intézkedések megakadályozzák, hogy a porszívó véletlenül elinduljon.
- **Jó szellőzést kell biztosítani a munkahelyen.**
- **A porszívót csak szakképzett szakember végezheti el eredeti alkatrészekkel.** Ennek köszönhetően a porszívó biztonságosan használható.
- **A nyílás és a szellőzőnyílásokat nem szabad lezárni, lefedni vagy blokkolni.** Ez lehetővé teszi a motor megfelelő működését.
- **Éles szélek, például törött üveg, szögek, kövek, tűk vagy pengék szívása károsíthatja a szűrőt.**
- **Soha ne nyissa ki az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn.

Óvja az akkumulátort a hőtől, állandó napfénytől, tüztől, víztől vagy nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

A kép leírása

1	Kapcsoló	7	Hosszabítás
2	Alváz	8	Szűrő
3	Nyitó gomb	9	Ecset a padlóhoz
4	Puha kefe	10	Cső
5	Hosszabítás	11	Szívótömlő
6	Porgyűjtő	12	LED kijelző

Az eszköz használata

- Ne használja a készüléket a folyadék vagy egyéb gyúlékony anyag gyűjtésére.
- Ne helyezze a készüléket a vízbe.
- Hogy megakadályozza a folyadékokat hogy a motorba behatoljanak:
 - a) fordítsa a készüléket fejjel lefelé vagy oldalra,
 - b) a fúvókát felfelé fordítsa,
 - c) túlzottan rázza az eszközt.

A kiömlött folyadékot azonnal tisztítsa.

A porszívózás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szűrőegység megfelelően van-e összekapcsolva.

Csak sértetlen szűrőket használjon (repedések, apró lyukak stb. nélkül), és azonnal cserélje ki a sérült szűrőt.

Bekapcsolás / kikapcsolás

Az energiatakarékosság érdekében csak akkor kapcsolja be a porszívót, ha használja.

A porszívó bekapcsolásához helyezze az 1 ON / OFF (bekapcsolt/kikapcsolt) kapcsolót felfelé (az ON állásba).

A porszívó kikapcsolásához helyezze az 1 ON / OFF (bekapcsolt/kikapcsolt) kapcsolót lefelé (az OFF állásba).

A karbantartási és szervizelési utasítások

Vegye ki az akkumulátort a porszívó karbantartása vagy tisztítása, a készülék beállítása, a tartozékok cseréje vagy a porszívó tárolása előtt. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a porszívó véletlen bekapcsolásának kockázatát.

Mindig tisztítsa meg a porszívót és a szellőzőrácsot a hatékony és biztonságos működés érdekében.

- **Időről időre tisztítsa meg a porszívó házát nedves ruhával.**
- **A piszkos fogantyúkat törölje száraz ruhával.**



Figyelmeztetés! Rendszeresen tisztítsa a szűrőt.

Porgyűjtő és szűrők tisztítása

A 8 szűrőt újra lehet használni és rendszeresen tisztítani kell.

- Ürítse ki a porgyűjtőt 6 a fentiek szerint.
- Az ecsettel tisztítsa ki az összes port a szűrőből.
- Meleg vízzel és szappannal mossa le a szűrőket. A szűrőleválasztót moshatjuk, ha szükséges. Ne helyezze a készüléket a vízbe.
- Győződjön meg róla, hogy a porszívó és a szűrők szárazak.
- Helyezze vissza a szűrőt - Szerelje vissza a porgyűjtőt a készülékbe.
- Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő jól van-e felszerelve.



Figyelmeztetés! Ne használja szűrő nélkül az eszközt. Az optimális porgyűjtés csak tiszta szűrővel és üres porelválasztóval érhető el.

A szűrők cseréje

A szűrőket 6-9 hónaponként kell cserélni, vagy ha kikopnak vagy megsérülnek.

Használat után

- Mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt a folyadék összegyűjtése után. Ne használja a készüléket, ha folyadék van a tartályban.
- Ha nem használja a készüléket, tárolja száraz helyen. A gyermekeknek nem szabad hozzáférniük a nem használt eszközhöz.

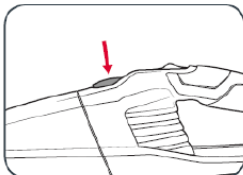
A porelválasztó ürítése

- Nyomja meg a nyitógombot 3 és távolítsa el a porszivót.
- Távolítsa el a szűrőt 8.
- Ürítse ki a porgyűjtőt 6.
- Helyezze vissza a szűrőt 8.
- Helyezze vissza a porgyűjtőt a készülékbe. Győződjön meg róla, hogy a porgyűjtő megfelelően van felszerelve (hallani kell a hangot).

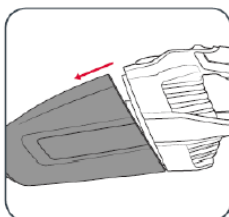
Tisztítás

A legjobb eredmény elérése érdekében ürítse ki a porgyűjtőt és tisztítsa meg a szűrőt minden használat után.

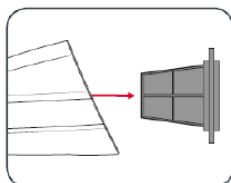
1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a a porgyűjtő megnyitásához



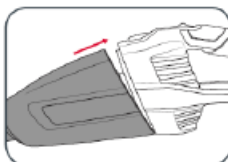
2. Távolítsa el a porgyűjtőt úgy, hogy a tartály felső részét kihúzza a vákuumházból.



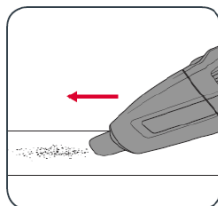
3. Távolítsa el a szűrőt
Dobja a hulladékot a vödörbe, majd öblítse ki a szűrőt hideg vízzel, majd szárítsa meg a levegőn.



4. Rakja vissza a szűrőt az eredeti állapotába, majd helyezze vissza a porgyűjtőt az alsó rész helyére, majd nyomja meg a felső részt, amíg meg nem hallja, hogy a helyén van.



5. Lassan mozgassa a porszívót hogy a port vagy hulladékot összegyűjtse.



Jellemzők

Bemeneti feszültség	18 V
A gyűjtők kapacitása	600 ml
Maximális szívóerő	1.8 kPa

A készülék eltávolítása és a környezetvédelem

Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

A gép leírása

Akkumulátoros porszívó Villager VVC 6020

***Felelősség* allat kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:**

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2006+A1 +A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-2:2010+A11+A1

EN 62233:2008

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

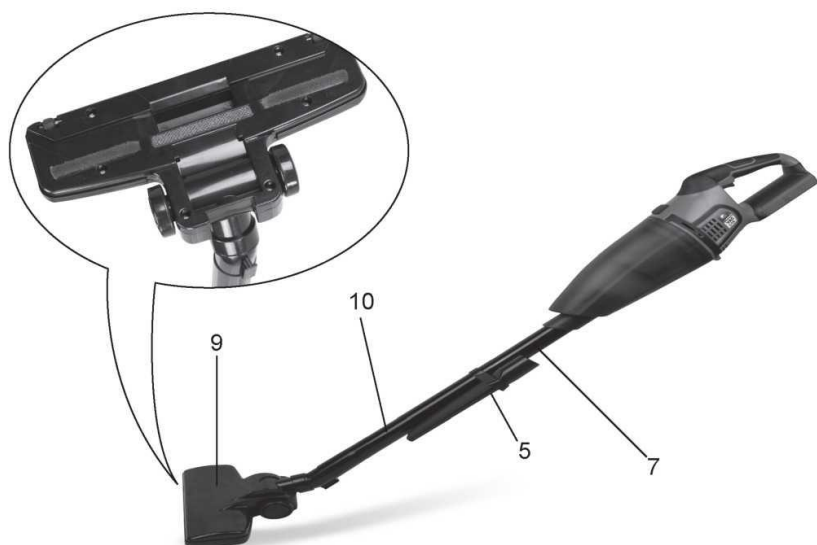
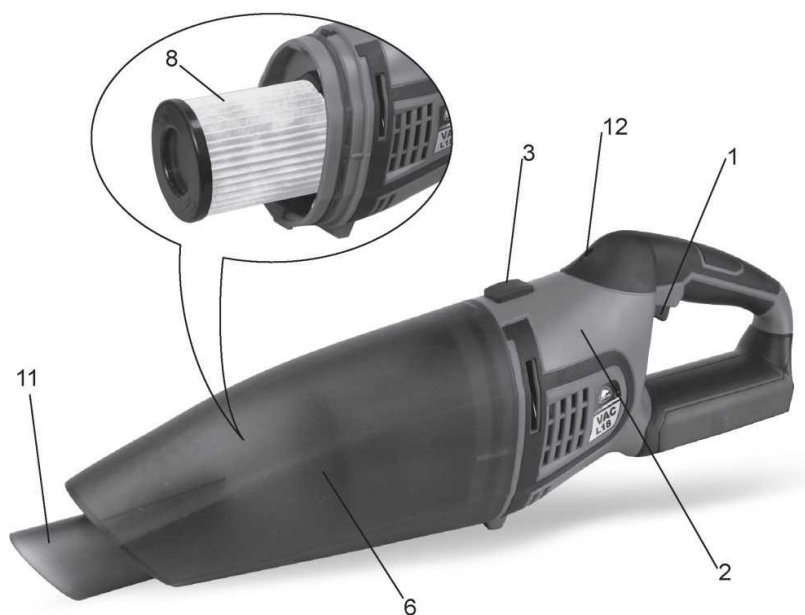
Hely/dátum: Ljubljana, 11.12.2018

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

Aspirator cu baterie Villager VVC 6020 Instrucțiune originală pentru utilizare





Instrucțiuni speciale pentru siguranță

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizare. Funcția pentru care a fost prevăzut acest dispozitiv este descrisă în acest manual.



În caz că utilizați un echipament suplimentar cu acest aparat sau îl utilizați pentru anumite activități care nu sunt recomandate în acest manual, poate apărea riscul de rănire.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare ulterioară

Acest aspirator nu este destinat copiilor și persoanelor cu constrângeri fizice, senzoriale sau mentale sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și nu au experiență. Acest aspirator poate fi folosit de copiii cu vârsta de opt ani sau mai în vârstă sau de persoane cu limitări fizice, senzoriale sau mentale sau persoane care nu au nici o experiență sau cunoștințe în cazul în care persoana responsabilă de siguranța lor le supraveghează sau le instruește cum să folosească în siguranță aspiratorul și dacă înțeleg posibilele pericole. În caz contrar, există riscul unor greșeli în timpul muncii și răniri.

Supravegherea copiilor. În acest mod veți fiți siguri că copii nu se vor juca cu acest dispozitiv.

Copiiilor nu le este permis să curățe și întrețină aspiratorul foro supravegherea adulților.



Nu aspirați materii care pot să dăuneze sănătatea oamenilor, de exemplu praful de fag și cel de stejar, praf de la mortar, azbest. Aceste materii se consider cancerigene. Informați-vă de reglementările în vigoare/legislația în vigoare în țara Dumneavoastră care se referă la manipularea cu materiile care sunt periculoase pentru sănătate.



Folosiți acest aspirator numai dacă ați înțeles pe deplin și puteți efectua toate funcțiile fără restricții sau după ce ați primit instrucțiunile corespunzătoare. O introducere detaliată reduce erorile și vătămrile la locul de muncă.



Acest aspirator este potrivit doar pentru uscarea materialelor uscate. Penetrarea lichidului crește riscul de electrocutare.



Nu aspirați praful cald sau praful fierbinte sau utilizați acest aspirator în încăperile în care există riscul de explozie. Praful poate fi aprins sau să explodeze.

- **Îndepărtați bateria înainte de curățarea sau întreținerea aspiratorului sau înainte de a regla scula, înlocuiți accesoriile sau scoateți aspiratorul.** Aceste măsuri de siguranță împiedică curățarea accidentală a aspiratorului.
- **Asigurați o ventilație bună la locul de muncă.**
- **Aspiratorul poate fi reparat numai de către specialiști calificați, folosind piese de schimb originale.** Datorită acestui aspect, aspiratorul Dumenavoastră va fi sigur de utilizat.
- **Fantele de deschidere și ventilație nu trebuie să fie închise, acoperite sau blocate.** Acest lucru permite funcționarea corectă a motorului.
- **Aspirarea marginilor ascuțite, cum ar fi sticla spartă, cuie, pietre, ace sau lame, poate deteriora filtrul.**
- **Nu deschideți niciodată bateria.** Pericol de scurtcircuit

Protejați bateriile de căldură, de exemplu de expunerea continuă la rezele solare, la foc sau umiditate. Există pericol de explozie.

Descrierea imaginii

1	Comutatorul	7	Ascesoriu
2	Șasiul	8	Filtru
3	Butonul pentru deschidere	9	Perie pentru podea
4	Peria moale	10	Țeavă prelungitoare
5	Ascesoriu	11	Țeavă de aspirare
6	Colector de praf	12	Indicator LED

Utilizarea dispozitivului Dumneavoastră

- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a colecta lichide sau orice alt material care ar putea apărea.
- Nu introduceți dispozitivul în apă.
- Pentru a preveni intrarea lichidului în motor, nu
 - Întoarceți dispozitivul cu capul în jos sau spre lateral,
 - pentru a roti duza în sus,
 - Nu agitați prea mult dispozitivul.
- Curățați imediat lichidul vărsat.

Înainte de a începe aspirarea, verificați dacă filtrul este bine instalat.

**Utilizați doar filter nedeteriorate (fără fisuri, găuri mici, etc).
Înlocuiți imediat filtrele deteriorate.**

Pornirea/Oprirea

Pentru a salva energie, porniți aspiratorul doar atunci când îl folosiți.

Pentru a **Pornii** aspiratorul, Deplasați comutatorul On/Off (pornit/oprit) 1 spre sus (în direcția ON).

Pentru a **Oprii** aspiratorul, Deplasați comutatorul On/Off (pornit/oprit) 1 spre jos (în direcția OFF).

Instrucțiuni pentru întreținere și servizare

Scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de reparații sau de curățare a aspiratorului, reglarea dispozitivului, schimbarea accesoriilor sau scoaterea aspiratorului. Această măsură preventivă reduce riscul de pornire accidentală a aspiratorului.

Întotdeauna curățiți aspiratorul și sita de ventilație din cauza muncii eficiente și sigure.

- **Din când în când curățiți carcasa aspiratorului cu o cârpă umedă.**
- **Curățiți contactele murdare pentru încărcare cu o cârpă umedă.**



Avertisment! Curățiți regular filtrul.

Curățirea colectorului de praaf și a filtrului

Filtrul 8 poate fi reutilizat și trebuie curățat în mod regulat.

- Goliți praful de praaf 6 așa cum este descris mai sus.
- Curățați tot praful de pe filtru cu o perie.
- Spălați filtrele în apă caldă cu săpun. Colectorul de praaf poate fi curățit după cum este necesar. Nu introduceți dispozitivul în apă.
- Asigurați-vă că colectorul de praaf și filtrele sunt uscate.
- Reinstalați filtrul - Reinstalați dispozitivul de precipitare a prafului în dispozitiv
- Verificați dacă colectorul de praaf este bine montat.



Avertisment! Nu utilizați dispozitivul fără filtru. Colectarea optimă se atinge doar atunci când filtrele sunt curate și colectorul de praaf gol.

Înlocuirea filtrelor

Filtrele trebuie înlocuite la fiecare 6-9 luni sau de fiecare dată când sunt uzate sau curățite.

După utilizare

- Întotdeauna goliți și curățați recipientul după colectarea lichidului. Nu utilizați dispozitivul dacă are lichide în recipient.
- Când nu utilizați dispozitivul, depozitați-l într-un loc uscat. Copiii nu ar trebui să aibă acces la un dispozitivul care nu este utilizat.

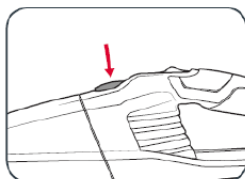
Golirea colectorului de praf

- Apăsăți butonul de deschidere 3 și scoateți filtrul de praf.
- Scoateți filtrul 8.
- Goliți colectorul de praf 6.
- Reinstalați filtrul 8.
- Reinstalați colectorul de praf din dispozitiv. Asigurați-vă că colectorul de praf este bine instalat (se va auzi sunetul).

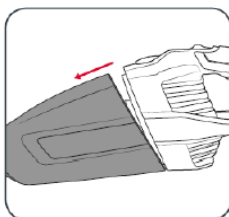
Curățirea

Pentru cele mai bune rezultate, goliți colectorul de praf și curățiți filtrul după fiecare utilizare

1. Apăsăți și mențineți degetul pe butonul de deschidere a colectorului de praf

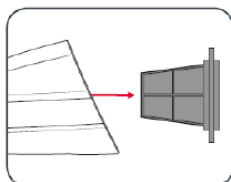


2. Îndepărtați colectorul de praf așa că deplasați spre vârful recipientului până la caracasa vacuumului.

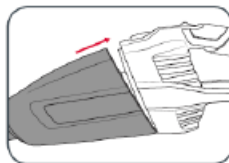


3. Îndepărtați filtrul

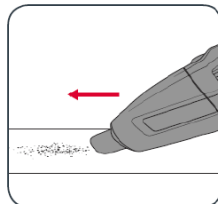
Aruncați deșeurile în coș și spălați filtrul cu apă rece și îl uscați la aer.



4. Întoarceți filtrul la loc, după care instalați colectorul de praf așa că mai întâi așezați piesa inferioară la locul ei după care introduceți piesa superioară până nu se aude că este instalată bine.



5. Deplasați încet aspiratorul pentru a colecta praful și resturile.



Specificație

Tensiunea de intrare	18 V
Capacitatea colectorului	600 ml
Puterea aspirării maxime	1.8 kPa

Depozitarea și protecția mediului înconjurător

Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Declarația privind conformitatea

În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii:

Aspirator cu baterie Villager VVC 6020

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2006+A1 +A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-2:2010+A11+A1

EN 62233:2008

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice:
Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana

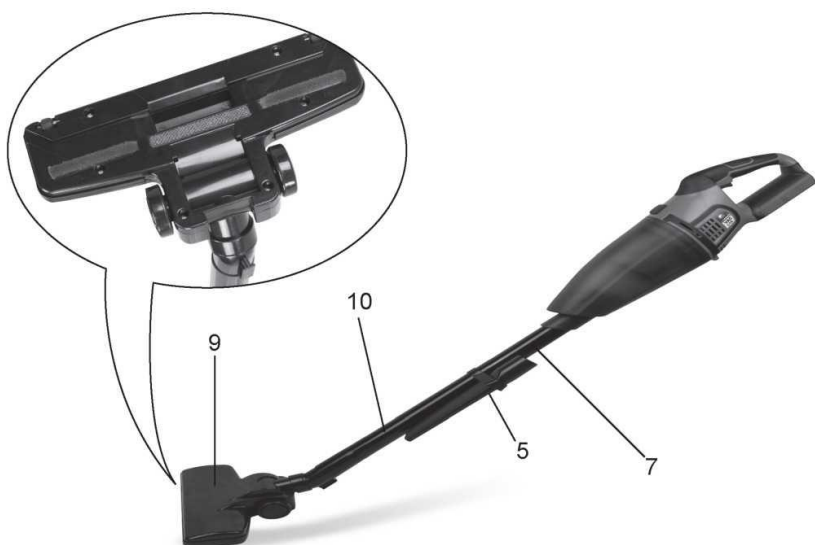
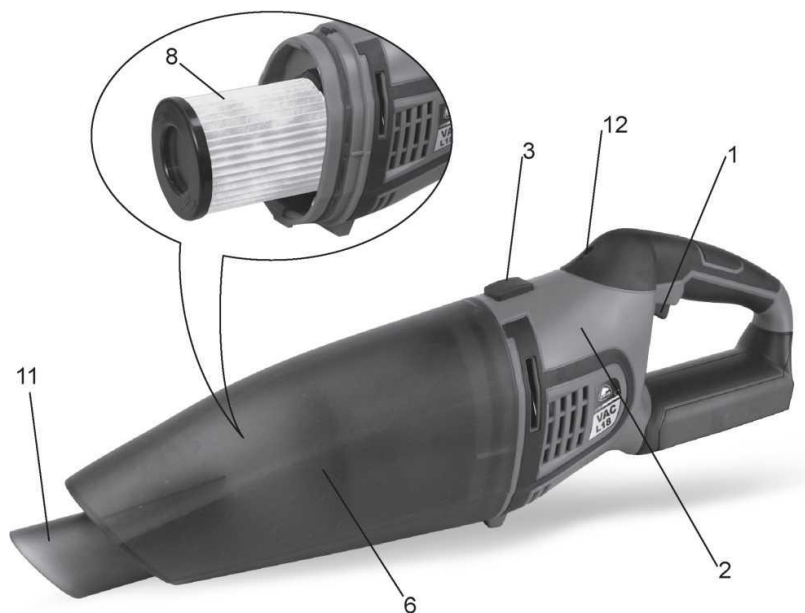
Localitatea / data: Ljubljana, 11.12.2018

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

Akumulátorový vysávač Villager VVC 6020 Originálny návod na použitie





Špeciálne bezpečnostné pokyny

Prosíme Vás, pozorne si prečítajte tento návod pred použitím. Účelové použitie je opísané v tejto príručke.



Pokiaľ s týmto zariadením používate nejakú dodatočnú výbavu alebo ho používate na nejaké aktivity, ktoré nie sú odporúčené v tomto návode, môže vzniknúť riziko úrazu.

Schovajte si tento návod k budúcemu použitiu

Tento vysávač nie je určený deťom a osobám s telesnými, zmyslovými a duševnými obmedzeniami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a nemajú skúseností. Tento vysávač môžu používať deti od ôsmich rokov alebo staršie alebo osoby s telesnými, zmyslovými alebo duševnými obmedzeniami, ktoré nemajú skúseností alebo vedomostí, ak ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť dozoruje alebo ich riadi ako bezpečne používať vysávač, a ak oni rozumejú možným nebezpečenstvám. V opačnom prípade, existuje nebezpečenstvo robenia chýb v práci a zranení.

Dozorujte deti. Tak si budete istí, že sa deti nehrajú s vysávačom.

Deti nesmú čistiť a udržiavať vysávač bez dozoru.



Nevysávajte látky, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie ľudí, napr. prach bukového a dubového stromu, prach z malty, azbest. Tieto látky sa považujú za rakovinotvorné.

Informujte sa o platných predpisoch/zákonoch vo vašej krajine, ktoré sú venované obsluhu látok, ktoré sú nebezpečné pre zdravie.



Používajte tento vysávač len v prípade keď úplne rozumiete a môžete vykonať všetky funkcie bez obmedzenia alebo dostávate zodpovedajúce pokyny.

Dôkladný úvod znižuje počet chýb a zranení pri práci.



Tento vysávač je vhodný len na vysávanie suchých látok.

Prenikanie tekutiny zvyšuje riziko úrazu elektrinou.



Nevysávajte teplý prach alebo prach, ktorý horí a nepoužívajte tento vysávač v miestnostiach, v ktorých existuje riziko výbuchu. Prachy sa môžu zapáliť alebo vybuchnúť.

- **Vyberte batériu pred čistením alebo opravou vysávača alebo predtým ako nastavujete náradie, meníte dodatočné diely alebo odkladáte vysávač.** Tieto bezpečnostné opatrenia znemožňujú, aby vysávač bol zapnutý náhodou.
- **Zabezpečte dobrú ventiláciu na pracovnom mieste.**
- **Vysávače môžu opravovať len kvalifikovaní odborníci používajúc originálne náhradné diely.** Vďaka tomu váš vysávač bude bezpečný na použitie.
- **Otvor a ventilačné prierezy nesmú byť zatvorené, prekryté alebo zablokované.** Toto umožňuje správnu prevádzku motora.
- **Vysávanie predmetov s ostrými hranami ako sú rozbité sklo, klince, kamene, ihly alebo ostria môže poškodiť filter.**
- **Nikdy neatvárajte batériu.** Nebezpečenstvo krátkoho spojenia.

Ochráňte batériu pred teplotou, napr. od stáleho vystavenia slnku, ohňu, vode alebo vlhkosti. Nebezpečenstvo výbuchu

Opis obrázku

1	Spínač	7	Pokračovanie
2	Podvozok	8	Filter
3	Tlačidlo na otváranie	9	Kefa na podlahu
4	Mäkká kefa	10	Poružna rúra
5	Pokračovanie	11	Sacia rúra
6	Zberač prachu	12	LED indikátor

Použitie vášho prístroja

- Nepoužívajte toto zariadenie, aby ste pozberali tekutinu alebo nejakú látku, ktorú možno zapáliť.
- Nedávajte vodu do zariadenia.
- Aby ste zabránili, aby sa tekutina dostala do motora
 - a) neotáčajte zariadenie obrátene alebo na bok,
 - b) neotáčajte trysku nahor,
 - c) netriaste zariadenie nadmerne.
- Ihneď vyčistíte vyliatú tekutinu.

Predtým ako začnete vysávanie, preverte, či je zloženie filtra bezpečne zložené.

Používajte len nepoškodené filtre (bez prasklín, malých dier, atď.)

Ihneď vymeňte poškodený filter.

Zapínanie/vypínanie

Aby ste ušetrili energiu, zapnite vysávač len keď ho používate.

Aby ste **zapli** vysávač, posuňte On/Off spínač (zapnutie/vypnutie) 1 nahor (v smere ON).

Aby ste **vypli** vysávač, posuňte On/Off spínač (zapnutie/vypnutie) 1 nadol (v smere OFF).

Pokyny k údržbe a servisu

Vyberte batériu predtým ako opravujete alebo čistíte vysávač, nastavujete zariadenie, meňte dodatočné diely alebo odkladáte vysávač. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia vysávača.

Vždy vyčistíte vysávač a ventilačný rošt kvôli účinnej a bezpečnej práci.

- **Občas vyčistíte skriňu vysávača mokrou utierkou.**
- **Utrite špinavé kontakty na nabíjanie suchou utierkou.**



Výstraha! Čistíte filter pravidelne.

Čistenie usadzovača prachu a filtra

Filter 8 možno zase používať a má byť čistený pravidelne.

- Vyprázdnite usadzovač prachu 6 ako je vyššie opísané.
- Kefou vyčistíte všetok prach z filtra.
- Umyte filtre v teplej vode saponátom. Usadzovač možno umývať podľa potreby. Nedávajte zariadenie do vody.
- Dávajte pozor, aby usadzovač prachu a filter boli suché.
- Zase dajte filter – Zase dajte usadzovač prachu do zariadenia
- Preverte, či je zbierač prachu dobre zmontovaný.



Výstraha! Nepoužívajte zariadenie bez filtra. Optimálny zber prachu sa dosahuje len pomocou čistých filtrov a prázdneho usadzovača prachu.

Výmena filtra

Filtre treba meniť každých 6-9 mesiacov alebo kedykoľvek sú opotrebované alebo poškodené.

Po použití

- Vždy vyprázdnite a vyčistíte nádobu po nazberaní tekutiny. Nepoužívajte zariadenie ak je tam tekutina v nádobe.
- Keď nepoužívate zariadenie, schovajte ho na suchom mieste. Deti nemajú mať prístup k zariadeniu, ktoré sa nepoužíva.

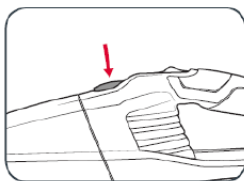
Vyprázdňovanie usadzovača prachu

- Stlačte tlačidlo na otváranie 3 a vyberte usadzovač prachu.
- Odstráňte filter 8.
- Vyprázdnite zberač prachu 6.
- Zase dajte filter 8.
- Zase dajte zberač prachu do zariadenia. Preverte, či je zberač prachu dobre vložený (treba počuť zvuk).

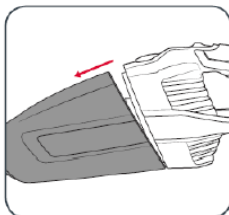
Čistenie

Na tie najlepšie výsledky, vyprázdnite zberač prachu a vyčistíte filter po každom použití.

1. Stlačte a držte prst na tlačidle na otváranie zberača prachu

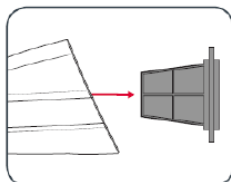


2. Vytiahnite zberač prachu tak, že potiahnete vrch nádoby od vákuovej skrine.

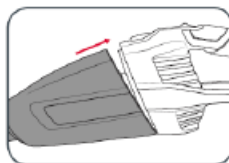


3. Vyberte filter

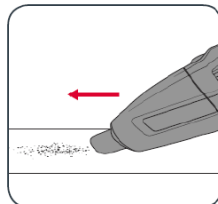
Hodte odpad do koša a vymyte filter studenou vodou a vysušte ho vo vzduchu.



4. Vráťte filter do pôvodného stavu, potom vráťte zberač prachu tak, že najprv dáte spodnú časť na miesto a potom stlačíte hornú časť kým nepočúť, že je na svojom mieste.



5. Pomaly posúvajte vysávač, aby ste pozbierali prach alebo odpad.



Špecifikácie

Vstupné napätie	18 V
Kapacita zberača	600 ml
Sila maximálneho vysávania	1.8 kPa

Odstraňovanie a ochrana životného prostredia



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Li-Ion

Neodstráňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja: **Akumulátorový vysávač Villager VVC 6020**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2006+A1 +A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-2:2010+A11+A1

EN 62233:2008

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 11.12.2018

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu